

Dossier Bibliográfico:

Lectura y escritura a través del currículum: El modelo *Reading to Learn*

Juana María Blanco Fernández | Facultad de Educación de Toledo. Universidad de Castilla-La Mancha
Paloma Rodríguez-Miñambres | Facultad de Educación y Deporte. Universidad del País Vasco

En las últimas décadas han proliferado los estudios y propuestas relacionadas con la escritura académica, la escritura para fines específicos y la enseñanza de la lengua asociada a la enseñanza de contenidos curriculares. Una de las razones ha sido la preocupación por mejorar los resultados académicos en pruebas estandarizadas; otra, el mejorar los resultados académicos del alumnado de diferentes culturas. Como hemos presentado en el monográfico, la propuesta del modelo *Reading to Learn* va más allá de respuestas inmediatas y explora las relaciones entre los sujetos y la lengua escrita teniendo en cuenta la finalidad de cada género en cada disciplina. En el dossier se presentarán algunos de los textos más representativos para conocer las bases teóricas generales relacionadas con la lectura y la escritura en diferentes disciplinas, las características particulares del Modelo *Reading to Learn* y algunos recursos disponibles asociados al mismo.

investigadores tutelados por J. Martin en la Escuela de Sydney y son en la actualidad catedráticas de Educación de las Universidades de Sydney y Wollongong respectivamente. La obra es fruto de años de investigación y análisis de textos escritos por escolares en el seno de diferentes asignaturas. Ofrece un resumen de los rasgos lingüísticos de los géneros que los alumnos deben dominar en diferentes disciplinas y etapas educativas: por ejemplo, narraciones y textos evaluativos redactados en la asignatura de Inglés, informes descriptivos y relatos históricos producidos en la asignatura de Historia o informes y explicaciones elaborados en la asignatura de Ciencias. El último capítulo es especialmente interesante por su aportación al estudio de la trayectoria de desarrollo de la escritura, puesto que incluye una serie de tablas sinópticas en las que puede observarse de manera sencilla cómo evoluciona el control de los registros lingüísticos en las disciplinas desde los comienzos de la escritura (6-8 años) hasta el fin de la adolescencia (16-18 años). Aunque se refiera a la lengua inglesa, los lectores no encontrarán difícil su trasposición al castellano y quizá la lectura del libro y el contacto con la pedagogía de R2L anime

CHRISTIE, F., DEREWIANKA, B. (2008). *School discourse: Learning to write across the years of schooling*. London: Continuum.

Las autoras comenzaron su andadura profesional como miembros del grupo de



a emprender una investigación transversal de este tipo en contexto hispanohablante.

BRISK, M. E. (2015). *Engaging Students in Academic Literacies. Genre-based Pedagogy for K-5 Classrooms.* Nueva York: Routledge.

La autora indaga en la enseñanza de la escritura en la escuela, concretamente en el aula de Educación Primaria. Partiendo de la lingüística sistémico-funcional y la teoría del género, ofrece ejemplos que orientan acerca de cómo diseñar y elaborar unidades didácticas que asuman sus postulados esenciales (por ejemplo, expone áreas de contenido relacionadas con un género concreto, el propósito y las etapas) y expone qué estrategias se pueden implementar para potenciar la comprensión y la producción de los géneros del currículo escolar. Asimismo, Brisk subraya la importancia del metalenguaje empleado en el aula para canalizar el proceso de enseñanza y aprendizaje de las características inherentes a cada género discursivo.

SCHLEPPEGRELL, M. (2004). *The language of schooling. A functional linguistics perspective.* Mahwah, N.J.: Lawrence Erlbaum.

Se trata de una obra clara y accesible que presenta la perspectiva funcional del lenguaje en relación con las dificultades que experimentan muchos alumnos al llegar a la escuela. Incluye muchos ejemplos analizados y tablas que ayudan la comprensión y aplicación de la teoría lingüística, los géneros textuales y los rasgos de su lenguaje. La autora, catedrática de Educación de la Universidad de Michigan, tiene mucha experiencia en la formación de docentes a cargo de alumnos con lengua materna

española en el contexto educativo del estado de California (E.E.U.U.).

EGGINS, S. (1994). *Introduction to systemic functional linguistics.* London: Pinter. (Trad. española: (2002). *Introducción a la lingüística sistémica.* Logroño: Universidad de La Rioja, Servicio de Publicaciones. Traducción, notas y prólogo de Felipe Alcántara).

La obra constituye una síntesis de los principios fundamentales de esta corriente de estudio lingüístico. La autora elabora así un texto con vistas fundamentalmente a su aplicación práctica a cualquier disciplina en que se precise recurrir al análisis discursivo, de ahí su accesibilidad. El manual incluye una panorámica del enfoque sistémico-funcional, aborda los conceptos de género y registro, como elementos reguladores de los contextos de cultura y situación respectivamente, y conduce al lector a través de los elementos que regulan la semántica del discurso y la lexicogramática en los textos, esto es, los significados interpersonal, experiencial y textual expresados en ellos. Para finalizar, incluye un ejemplo de análisis de textos, lo que resulta sumamente útil.

Al igual que la obra anterior, constituye una referencia valiosa para aproximarnos más en profundidad a los conceptos vinculados a la lingüística sistémico-funcional que articulan el modelo R2L.

GARCÍA PAREJO, I., GARCÍA BERMEJO, M. L. y MARTÍNEZ EZQUERRO, A. (2016). «La 'pedagogía de los géneros discursivos' en diferentes disciplinas y en diferentes lenguas: valoración de un proyecto de innovación para la formación inicial y permanente del

profesorado». En A. Díez Mediavilla, V. Brotons Rico, D. Escandell Maestre y J. Rovira Collado (Eds.), *Aprendizajes plurilingües y literarios. Nuevos enfoques didácticos* (120-126). Alicante: Universidad de Alicante.

En este artículo las autoras exponen las experiencias y reflexiones relacionadas con un proyecto de innovación docente sobre géneros discursivos y sociedad en el contexto de la enseñanza-aprendizaje de la lectura y escritura en la formación del profesorado. Se trata de un proyecto que se desarrolla en dos ámbitos primordiales de actuación, como son la formación inicial del profesorado y la formación permanente. Más concretamente, en el texto se describen los resultados obtenidos con los alumnos y alumnas del Grado Bilingüe de la Universidad Complutense para mejorar su competencia escrita. Mediante el diseño de secuencias didácticas basadas en la pedagogía de géneros de D. Rose y J. R. Martin se ha obtenido un corpus de textos con producciones de alumnado universitario. Todas esas secuencias didácticas están editadas en formato *on-line* para que cualquier persona interesada pueda disponer de las mismas.

HALLIDAY, M. A. K.; MATTHIESSEN, CH. (2014). *Halliday's Introduction to Functional Grammar*. London: Hodder Arnold. 4ª ed.

Obra de consulta imprescindible para profundizar en la teoría actualizada de este modelo de estudio lingüístico. Aporta una descripción general de la organización de los niveles del sistema de la lengua y la forma en que manifiestan los significados y funciones lingüísticas establecidas inicialmente por Halliday (ideacional, interpersonal y

textual). Aunque en sus capítulos finales aborda el tratamiento de la semántica del discurso y la expresión metafórica, se centra específicamente en la exposición de los conceptos y técnicas de análisis aplicadas a la cláusula, sus elementos constitutivos y los complejos clausales y de grupo/frase.

MARTIN, J. R., ROSE, D. (2008). *Genre relations: mapping culture*. London: Equinox.

La obra ofrece una introducción al análisis de género desde la perspectiva de la lingüística sistémico-funcional propia de la Escuela de Sydney. Está orientado a lectores familiarizados tanto con esta corriente de estudio, como con el análisis del discurso o la lingüística educativa. El capítulo inicial orienta sobre el concepto de género, situándolo en el modelo general de lenguaje en contexto propio de la lingüística sistémico-funcional. Los capítulos centrales presentan y analizan respectivamente cada uno de los géneros más relevantes (narraciones, historias, informes, explicaciones y procedimientos). Finalmente, el último capítulo recoge consideraciones complementarias vinculadas al análisis de género desde esta perspectiva teórica.

Se trata de un texto para profundizar en los conceptos fundamentales que articulan el modelo R2L, dotando así al lector de una base teórica desde la que abordar el análisis de textos con un mayor nivel de experticia, tanto si éste tiene una finalidad pedagógica como de otro tipo.

MOYANO, E. I. (Coord.) (2013). *Aprender ciencias y humanidades: una cuestión de lectura y escritura. Aportes para la construcción de un programa de inclusión social a través de la educación*

lingüística. Los Polvorines, Buenos Aires: Universidad Nacional de General Sarmiento.

Esta obra colectiva agrupa a un conjunto de autores que abordan la teoría y la práctica del discurso pedagógico propio de distintas disciplinas académicas desde los postulados de la Lingüística Sistémico-Funcional. En la primera sección de la obra se revisan las aportaciones de distintos especialistas de esta corriente de estudio lingüístico a la enseñanza de las disciplinas científicas a través de sus formas de discurso particulares. La segunda sección se centra en conceptos pedagógicos como la mediación, de interés para regular el tratamiento del discurso académico en el aula, y hacen hincapié en la trayectoria de andamiaje que ha de orientar el proceso hacia la autonomía de los estudiantes en asignaturas específicas como las Matemáticas. Los capítulos de la tercera sección ponen de relieve la concepción de la enseñanza de la ciencia en la escuela como un trabajo de enseñanza explícita de los géneros discursivos y los recursos lingüísticos que vehiculan sus contenidos disciplinares particulares, como es el caso de los manuales escolares de las asignaturas Biología, Ciencias Sociales y Geografía. Finalmente, la última sección se dedica a perfilar la manera en que ha de integrarse la enseñanza del lenguaje académico en los procesos de comprensión de la ideología de los textos propios de la Historia y las Ciencias Sociales. En definitiva, la obra aporta experiencias concretas que ilustran la manera en que los postulados de la LSF pueden implementar la práctica cotidiana de docentes y alumnos en distintos niveles educativos.

PARODI, G. (Coord.) (2010). *Alfabetización académica y profesional en el s.XXI: leer y escribir desde las disciplinas*. Chile: Ariel.

Los autores que participan en esta obra presentan un análisis riguroso sobre la alfabetización académica en el ámbito hispanoamericano, dando cuenta del trabajo de doce equipos de investigación en siete países de Latinoamérica y España. Exponen sus reflexiones acerca de los diversos enfoques de investigación y perspectivas sobre la escritura académica, subrayando la importancia de la identificación de los géneros académicos y los géneros profesionales para mejorar la competencia escrita de los estudiantes durante su periodo de formación universitaria.

ROSE, D. (2007). «A reading based model of schooling». *Pesquisas em Discurso Pedagógico*, 4 (2). Disponible en <https://www.maxwell.vrac.puc-rio.br/>.

El artículo expone con detalle las tres perspectivas teóricas que fundamentan el modelo *Reading to Learn*: la sociología de la educación de Bernstein, la lingüística sistémico-funcional y la investigación-acción en la enseñanza de la lectoescritura que ha venido llevando a cabo durante más de tres décadas la Escuela de Sydney. El modelo, de hecho, se presenta como una proceso dinámico que produce cambios a escala institucional (o la escuela como institución), individual (el alumno como individuo en desarrollo) y en el propio discurso académico (las interacciones comunicativas propias del aprendizaje en el aula). Su lectura permite comprender los fundamentos que conforman el modelo y las ventajas que aportan de cara a su rendimiento en

la enseñanza/aprendizaje de la lectura y la escritura.

ROSE, D. (2008). «Redesigning Foundations: integrating academic skills with academic learning». En J. Garraway (Ed.), *Conversations about Foundation (15-39)*. Cape Peninsula, Australia: Fundani Centre & Cape Peninsula University of Technology. Disponible en <https://www.readingtolearn.com.au/wp-content/uploads/2016/01/Redesigning-Foundations.pdf>.

El artículo presenta la adaptación del modelo *Reading to Learn* al ámbito universitario: el modelo *Scaffolding Academic Literacy*. El autor justifica la necesidad de abordar este ámbito teniendo en cuenta la ineficacia derivada de la aplicación de programas remediales centrados exclusivamente en la escritura académica que obvian el rol fundamental de la lectura en la adquisición de los recursos lingüísticos necesarios para la producción de textos. Asimismo, destaca la necesidad de desplazar el papel preponderante que la dimensión gramatical asume en estos programas y atender a los niveles conceptual, textual y gramatical para ofrecer una enseñanza sólida que permita integrar el tratamiento de la lectura y la escritura en cualquier materia del plan de estudios.

Por su parte, propone un tratamiento sistemático de ambas habilidades basado en un ciclo de aprendizaje andamiado (preparación-tarea-elaboración) y en la aplicación de un conjunto de estrategias que permitan trabajar tanto el contenido de los textos de cualquier disciplina como sus formas particulares de discurso, para mejorar así el rendimiento de los estudiantes

en la comprensión y la producción de los mismos.

ROSE, D. (2017). *Reading to Learn: Accelerating learning and closing the gap. Teacher training books and DVD*. Sydney: Reading to Learn.

Se trata de un recurso pedagógico destinado principalmente a la formación de maestros y profesores en el modelo *Reading to Learn*, de modo que puedan aplicarlo sin dificultades en el aula. Idealmente, está concebido para acompañar al programa de aprendizaje profesional que los centros, los departamentos o los propios docentes pueden solicitar a los especialistas en formación del modelo, aunque su diseño también permite que se empleen para la autoformación. El pack consta de nueve dossieres y dos DVD que introducen a los lectores en los conceptos y prácticas pedagógicas del modelo mediante ejemplos y tareas de aprendizaje. El título y el contenido de los dossieres se enumera a continuación:

1. Preparing for Reading and Writing: es el punto de partida que explica cómo funciona *Reading to Learn*. Así, expone las estrategias básicas para guiar a los estudiantes a la hora de trabajar la lectura y la escritura de distintos géneros escolares, ofrece modelos para diseñar las secuencias didácticas en E. Infantil, Primaria y Secundaria y orienta acerca de la evaluación de la lectura.

2. Selecting and Analysing Texts: aborda el primer paso del diseño de cualquier secuencia didáctica. Para ello describe los tipos de texto que los estudiantes leen y escriben en los currículos de E. Primaria y Secundaria e incluye actividades que guían a los profesores a la hora de identificar y analizar su estructura, de modo que puedan trabajarlos de manera explícita

en el aula. Contiene además una guía para seleccionar textos apropiados a cada nivel.

3. *Assessing Writing*: describe las particularidades de la evaluación de los textos escritos desarrollada por el modelo, a la vez que incluye ejemplos de criterios de evaluación enfocados a los distintas etapas de la E. Primaria y el primer ciclo de Secundaria.

4. *Detailed Reading and Rewriting*: trata la lectura detallada y la reescritura, estrategias nucleares del modelo e incluye ejemplos para aplicarlas al trabajo las narraciones y las exposiciones.

5. *Sentence Making, Spelling and Sentence Writing*: se ocupa de las estrategias para apoyar a los niños en el aprendizaje de las habilidades básicas de alfabetización. Para ello incluye diseños detallados de sesiones en las que se trabajan textos narrativos.

6. *Early Years Strategies*: se centra en las estrategias para la enseñanza de la alfabetización temprana y su aplicación al aula.

7. *Patterns in Sentences*: ofrece una serie de actividades para apoyar a los profesores en el reconocimiento de los patrones léxicogramaticales en las oraciones, tal y como se describen en la corriente lingüística en la que se fundamenta el modelo, de modo que puedan aplicar este conocimiento al diseño y puesta en marcha de las actividades.

8. *Patterns in Texts*: al igual que el anterior, acerca a los profesores los conceptos vinculados a la semántica del discurso (organización textual, identificación, conjunción, valoración etc.). Las actividades prácticas que incluye se centran en textos narrativos, expositivos y argumentativos.

9. *The Language of Maths*: se trata de una aplicación del modelo a los contenidos curriculares propios de las matemáticas. Se

complementa con grabaciones de sesiones reales incluidas en el DVD 2.

Los ejemplos incluidos en los dosieres se ilustran con las grabaciones de sesiones de distintos niveles educativos en el DVD 1, de gran utilidad para observar cómo se articula la práctica real del modelo. Los interesados tienen más información en la página web <https://www.readingtolearn.com.au/>, desde donde pueden adquirir el material y acceder a más recursos para ampliar información. Aunque todavía no existe una versión traducida, pueden encontrarse unidades didácticas diseñadas y elaboradas en español en los sitios web <http://formule.es> y <http://tel4ele.eu>.

ROSE, D., MARTIN, J. R. (2012). *Learning to Write, Reading to Learn. Genre, Knowledge and Pedagogy in the Sydney School*. London: Equinox. (Trad. española: *Leer para aprender. Lectura y escritura en las áreas del currículo*. Madrid: Pirámide en prensa).

La obra describe la evolución de los programas de lectoescritura basados en la pedagogía de género tal y como se han desarrollado en la Escuela de Sydney a lo largo de las tres últimas décadas, al tiempo que expone las características fundamentales que conforman el modelo *Reading to Learn* en la actualidad. Los conceptos clave del modelo se presentan contextualizados tanto en las coordenadas de su adopción en cada proyecto en particular como en su aplicación al aula. Esto último dota a la obra de un carácter esencialmente práctico, ya que se ofrecen ejemplos reales del trabajo en el aula de los géneros más relevantes, así como explicaciones metalingüísticas detalladas para que el docente adquiera autonomía en su aplicación del modelo.

Los autores introducen al lector de manera progresiva en los conceptos propios de la lingüística sistémico-funcional que articulan el modelo, centrados en la consideración del género como canalizador de distintas funciones comunicativas (cautivar al lector, informar, evaluar o valorar asuntos u otros textos, etc.) que tienen su reflejo en la organización particular del contenido en cada texto y en sus patrones gramaticales y léxicos. Un apunte con respecto a lo anterior es necesario: las denominaciones que cada género adquiere en las distintas culturas en relación con la función que realiza pueden variar, de ahí que se haya realizado una traducción y adaptación de la obra al castellano. Igualmente, se introducen las nociones vinculadas a la pedagogía del modelo, que está fundamentada en conceptos propios de la sociología educativa de Bernstein y la psicología del desarrollo de Vygotsky o Bruner, se basa en un ciclo de aprendizaje que supone tres fases fundamentales: *preparación, tarea y elaboración* y apuesta por la interacción constante entre docente y alumnos como medio de establecer un andamiaje sólido durante todo el proceso.

En definitiva, la obra constituye un texto imprescindible para acercarnos al modelo *Reading to Learn*, así como un guía fundamental para autoevaluar nuestra propia práctica pedagógica vinculada a la lectura y la escritura en el aula.

ROJAS GARCÍA, I., OLAVE ARIAS, G. y CISNEROS ESTUPIÑÁN, M. (2016). «Alfabetización académica y pedagogía de género discursivo en la Lingüística Sistémico Funcional. Una experiencia de trabajo». *Signos*, 49 (S1). pp. 224-246.

En este artículo se presenta una experiencia sobre alfabetización académica llevada a cabo en la Universidad del Norte (Colombia) con el objetivo de mejorar la competencia comunicativa de los estudiantes a través del análisis de textos de opinión. Las autoras toman como base la pedagogía de género y aplican conceptos básicos como el campo, el tenor y el modo, en el diseño de una secuencia didáctica para la comprensión lectora y la producción escrita de textos argumentativos.

WHITTAKER, R., ACEVEDO, C. (2016). *Working on literacy in CLIL / bilingual contexts: Reading to Learn and teacher development / Trabajando la literacidad en contextos AICLE / bilingües: Leer para Aprender y formación del profesorado. Estudios sobre Educación 35. 37-55.* <https://doi.org/10.15581/004.31.37-55>.

El artículo resume las bases teóricas del modelo *Reading to Learn* y su puesta en práctica en aula. Para ello expone la importancia del análisis de los géneros de las disciplinas escolares, sus rasgos lingüísticos, y las dificultades de lectura y escritura de los estudiantes, al tiempo que ofrece al docente una secuencia didáctica explícita y detallada sobre cómo abordar la comprensión y producción de textos. Tanto los ejemplos del trabajo de los profesores y de las producciones escritas de los alumnos como la evaluación del proyecto corresponden a clases impartidas en inglés en centros públicos de primaria y secundaria.